TADOKU JUNIOR はじめての名作童話 ★★★★☆ ながい 1511語

The Town Musicians

ブレーメンの音楽たい

Katharine Pyle（1918年の本） 原文そのまま 朗読：Georgann Fennell

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？ 年をとって追い出されたロバ、犬、ネコ、オンドリ。町へ行って音楽家になろうと旅に出たら、森の中でどろぼうの家を見つけて……。

A donkey had grown so old and feeble that he was of no more use to his master.

One night he heard his master and mistress talking together. “I wonder you still keep that donkey,” said the woman; “he is of no use to you, and you only waste your money buying food for him.”

“That is true,” answered the man. “I would do well to get rid of him. I might sell his hide to the tanner.”

When the donkey heard this he knew it was time for him to be going, if he wished to keep his skin for his own use. He pushed the stable-door open with his nose, and made off down the road without saying good-by to anyone. “I may be too weak to work,” said he, “but my voice is still strong. I will go to the big city and become a musician.”

He had not gone far when he saw an old hound lying beside the road and whining. “Well, old Bellmouth,” said the donkey, “what ails you? You seem to be in trouble.”

“Trouble indeed,” answered the hound. “I have grown so old and stiff that I am no longer able to run with the pack, so my master had no more use for me. He drove me away and threw stones after me. What is to become of me now I do not know. If my master would not keep me I am sure no one else will.”

“Do not trouble yourself over that,” said the donkey. “I am going to the city to be a musician, and if you like you shall come along and sing with me. I know you

have a fine voice, and we two together may make our fortunes."

The hound was pleased with this idea. He got to his feet, and he and the donkey went on together in company.

A little while after they came to where a cat sat in the grass by the roadside, looking as sad and doleful as a rainy day in fall.

"What is the matter with you, Whiskers?" asked the donkey. "You look as though all the cream were sour and all the rats were dead."

"There is no cream for me nowadays," said the cat, "and though there are plenty of rats I am too old to catch them. I am no longer quick and active, and I would rather sit by the fire and purr. For this reason my mistress has driven me out of the house with a broom, and I have no place to go. What would you advise me to do in such a case?"

"Come with us," said the donkey. "Brother Bellmouth and I are going to the city to be musicians, and if you choose to come along and join your voice with ours we shall be glad to have you."

The cat was delighted, and leaping out into the road it trotted along beside the others.

Presently they came to a farmyard, and a cock had flown up on the gate post. It stretched its neck and crowed, and crowed again.

"Enough! Enough!" cried the donkey. "Do you want to split our ears with your crowing?"

"I must crow while I can," said the cock, "for that is my business. Every morning I crow to wake the men, and I also crow to tell what weather we will have. But I heard the mistress say that company was coming to-morrow and that she must make me into soup, so my crowing days are almost over."

“That is a bad business,” said the donkey. “You had better come with us. We are going to the city to become musicians, and such a voice as yours would be a great help.”

The cock did not wait to be asked twice. He flew down from the gatepost and flapped along beside them, but this was tiresome, so the donkey bade the cock fly up on to his back, and after that Master Red-head rode along in comfort.

Presently it began to grow dark, and still the musicians had not come within sight of the big city. Instead they came to a deep wood, and after wandering about in it for some time they grew so weary that they decided to go no farther that night. The donkey and the hound lay down under a large tree, the cat climbed up to a crotch of the branches, while the cock was not content to roost anywhere but at the top of the tree.

He had not been sitting there long when he said, “Brothers, I see a light not far off. There must be a house there.”

“That is good news,” said the donkey. “I for one have no liking for sleeping on the bare ground. Perhaps if we go there and sing they may give us a night’s lodging.”

This plan suited the others. The cat and the cock came down from the tree, and the four musicians set out together in the direction of the light.

It was not long before they came to a house and the light the cock had seen shone through a lower window. The donkey, being the largest, was chosen to look in through the window and tell the others what he saw.

The donkey looked so long and so silently that the others grew impatient. “Well, Brother Greycoat, what do you see?” asked the hound.

“Brothers,” said the donkey in a low voice, “I can easily see that this house belongs to a band of robbers. They have a quantity of treasure piled up in one corner of the room, and they are sitting around the table eating and drinking.”

“Oh, if we could only scare them away and take the treasure for ourselves! Robbers are always cowards,” said the dog.

The four companions consulted together and laid out a plan for frightening the robbers away. The donkey put his front feet up on the windowsill, the dog mounted on his back, the cat mounted on the dog’s back, and the cock flew up on to the cat. Then at a certain signal they all began to sing together. The donkey brayed, the dog howled, the cat miaued, and the cock crowed. The noise they made was terrible. The robbers jumped up in a fright, and as soon as the animals saw they were frightened they smashed the glass and sprang into the room.

The robbers fled out of the door pell-mell and into the woods without stopping to look behind them.

“That was easily done,” said the donkey. The animals then sat down at the table and ate and drank to their hearts’ content. After that they put out the lights, and then they settled down for the night, each one in the most comfortable place it could find. The donkey lay down on a heap of straw outside, the dog curled up behind the door, the cat settled down on the warm ashes, and the cock flew up and perched on the rafters. Then they all went to sleep.

Out in the forest the robbers wandered about for awhile, and then they all got together and talked things over.

“We were very foolish to be so easily frightened,” said the captain. “I have been listening and watching, and everything is quiet around the house and the lights are out. Let us go back there and see if anyone is there.”

To this the others agreed. They crept back to the house, and the captain sent one of the men inside to see what was doing.

The man went in and looked about, and saw the cat’s eyes shining in the dark. He thought they were live coals, and as he needed a light he went up and stuck a stick toward them, meaning to light it.

At once the cat sprang up with a yowl and scratched his face. The man was terrified. He ran to the door and the dog sprang out and bit him. He tumbled out into the courtyard and the donkey kicked him. The noise wakened the cock and it stretched its neck and crowed “Cock-a-doodle-doo!”

The robber ran back to his captain trembling. “Let us get away!” he cried. “A horrible witch sits by the hearth, and she flew at me screaming, and bit and scratched me. A man back of the door stuck a knife in my leg. Outside a hideous black thing hit me with a club, and on the roof sits a judge who cried, ‘Bring the rascal here!’”

The robbers waited to hear no more; they took to their heels and ran away, and if they have not stopped they must be running still.

But the four comrades found it so comfortable in the robbers’ house that they stayed there and enjoyed the robbers’ treasure, and never went to the big city to become musicians after all.



Obvious punctuation errors repaired.

Page vi, “Alladin” changed to “Aladdin” to reflect usage in text (Aladdin, or the Magic)

一頭のロバが、年をとって弱ってしまい、もう主人の役に立たなくなりました。

あるばん、ロバは、主人とおかみさんが話しているのを聞きました。「まだあのロバをかっているなんて、どうかしているわ」とおかみさんは言いました。「もう役に立たないし、えさを買うのにお金をむだにしているだけよ」

「そのとおりだ」と主人は答えました。「あいつは手ばなしたほうがいいな。皮を、皮をなめす店に売ってもいいし」

これを聞いて、ロバは、自分の皮を自分のものにしておきたいなら、そろそろ出ていく時だとわかりました。ロバは鼻で馬小屋の戸をおしあけ、だれにもさようならを言わずに、道をどんどん歩いていきました。「ぼくは弱って、もうはたらけないかもしれないけど」とロバは言いました。「声はまだ大きいぞ。大きな町へ行って、音楽家になろう」

少し行くと、年よりのりょうけんが道ばたにねそべって、クンクンないているのが見えました。「やあ、ベルマウスじいさん」とロバは言いました。「どうしたんだい？こまっているみたいだね」

「こまったなんてもんじゃないよ」とりょうけんは答えました。「年をとって体がかたくなってしまって、もう、なかまの犬たちといっしょに走れないんだ。それで、主人はもうおれに用がなくなったのさ。主人はおれを追い出して、うしろから石を投げつけたんだ。これからどうなるのか、わからないよ。主人がかってくれないなら、ほかのだれだって、かってくれないにきまっている」

「そんなこと、心配しなくていいよ」とロバは言いました。「ぼくは町へ行って音楽家になるんだ。よかったら、いっしょに来て歌わないか。きみがいい声をしているのは知っているよ。二人いっしょなら、お金持ちになれるかもしれない」

りょうけんは、この考えが気に入りました。りょうけんは立ち上がり、ロバといっしょに、なかよく歩いていきました。

しばらくすると、一ぴきのネコが道ばたの草の中にすわっていました。秋の雨の日のように、しょんぼりと悲しそうなようすでした。

「どうしたんだい、ヒゲくん？」とロバはたずねました。「まるで、クリームがみんなすっぱくなって、ネズミがみんないなくなったみたいな顔をしているね」

「このごろは、クリームなんかもらえないよ」とネコは言いました。「ネズミはたくさんいるけど、年をとって、つかまえられないんだ。もうすばしこくないし、だんろのそばでゴロゴロのどを鳴らしているほうがいいんだ。それで、おかみさんがほうきでおれを家から追い出してしまって、行くところがないんだよ。こんなとき、どうしたらいいと思う？」

「ぼくたちといっしょに来なよ」とロバは言いました。「ベルマウスくんとぼくは、町へ行って音楽家になるんだ。きみもいっしょに来て声を合わせてくれるなら、大かんげいだよ」

ネコは大よろこびで、道へとび出して、みんなといっしょにとことこ歩き出しました。

やがてみんなは、ある農家の庭にやって来ました。門の柱の上に、オンドリがとび上がっていました。オンドリは首をのばして、コケコッコーと鳴き、また鳴きました。

「もういい！もういいよ！」とロバはさけびました。「その鳴き声で、ぼくたちの耳をこわすつもりかい？」

「鳴けるうちに鳴かなくちゃ」とオンドリは言いました。「それがおれの仕事だからね。毎朝、おれは鳴いて人間を起こすし、どんな天気になるかも、鳴いて知らせるんだ。でも、おかみさんが、明日はお客が来るから、おれをスープにしなくちゃ、と言っているのを聞いてしまったんだ。だから、おれが鳴けるのも、もうすぐおしまいなのさ」

「それはひどい話だね」とロバは言いました。「ぼくたちといっしょに来たほうがいいよ。ぼくたちは町へ行って音楽家になるんだ。きみのような声があれば、大助かりだよ」

オンドリは、二度たのまれるまでもありませんでした。オンドリは門の柱からとびおりて、ばたばたとみんなといっしょに進みましたが、これがくたびれるので、ロバはオンドリに自分のせなかにとび乗るように言いました。それからは、赤トサカくんは、らくらくと乗っていきました。

やがてあたりは暗くなってきましたが、音楽家たちは、まだ大きな町が見えるところまで来ていませんでした。そのかわりに、ふかい森にやって来ました。しばらく森の中をさまよっているうちに、すっかりくたびれてしまったので、その夜はもう先へ進まないことにしました。ロバとりょうけんは大きな木の下に横になり、ネコはえだのまたまでよじのぼりました。オンドリは、木のてっぺんでなければ、とまる気になりませんでした。

オンドリはそこにとまってまもなく、言いました。「みんな、すぐ近くに明かりが見えるよ。あそこに家があるにちがいない」

「それはいい知らせだ」とロバは言いました。「ぼくは、地面の上でねるのは、どうもすきじゃないんだ。あそこへ行って歌えば、一ばんとめてもらえるかもしれない」

この考えに、ほかのみんなもさんせいしました。ネコとオンドリは木からおりてきて、四人の音楽家は、明かりのほうへいっしょに歩き出しました。

まもなく家につくと、オンドリが見た明かりは、一階のまどからもれていました。ロバがいちばん大きいので、まどからのぞいて、見たものをみんなに知らせる役にえらばれました。

ロバがあまりに長いこと、だまってのぞいているので、ほかのみんなはじれったくなりました。「ねえ、はいいろコートくん、何が見える？」とりょうけんがたずねました。

「みんな」とロバは小さな声で言いました。「この家は、どろぼうたちのすみかだよ。すぐにわかる。部屋のすみに、たから物が山のようにつんであって、どろぼうたちはテーブルをかこんで、食べたり飲んだりしている」

「ああ、あいつらをおどかして追いはらって、たから物をいただけたらなあ！どろぼうってのは、いつだってこわがりなんだ」と犬は言いました。

四人のなかまは相談して、どろぼうたちをこわがらせて追いはらう計画を立てました。ロバが前足をまどわくにかけ、犬がロバのせなかに乗り、ネコが犬のせなかに乗り、オンドリがネコの上にとび乗りました。そして、合図とともに、みんないっしょに歌い始めました。ロバはヒーホーといななき、犬はワオーンとほえ、ネコはニャーオとなき、オンドリはコケコッコーと鳴きました。そのさわがしさといったら、ものすごいものでした。どろぼうたちはびっくりしてとび上がりました。どろぼうたちがこわがっているのを見ると、動物たちはまどガラスをわって、部屋の中へとびこみました。

どろぼうたちはわれ先に戸口からとび出し、うしろをふりかえりもせずに、森へにげていきました。

「かんたんだったね」とロバは言いました。それから動物たちはテーブルについて、心ゆくまで食べたり飲んだりしました。そのあと明かりを消して、それぞれいちばんいごこちのいい場所を見つけて、ねむることにしました。ロバは外のわらの山の上に横になり、犬は戸のうしろで丸くなり、ネコはあたたかいはいの上にうずくまり、オンドリはとび上がって、屋根のはりにとまりました。そして、みんなぐっすりねむりました。

森の中では、どろぼうたちがしばらくうろうろしていましたが、やがてみんなで集まって相談しました。

「あんなにかんたんにこわがるなんて、おれたちはばかだったな」と親分が言いました。「ずっと耳をすまして見はっていたが、家のまわりはしずかだし、明かりも消えている。もどって、だれかいるかどうか見てみよう」

ほかのどろぼうたちも、さんせいしました。みんなはそっと家にもどり、親分は子分の一人を中へやって、ようすを見させました。

その男は中に入ってあたりを見まわし、暗やみの中でネコの目が光っているのを見つけました。男はそれを、もえている炭だと思いました。明かりがほしかったので、そばへ行って、火をつけようと木のぼうをつき出しました。

とたんに、ネコがギャーッとさけんでとびかかり、男の顔をひっかきました。男はふるえ上がりました。戸口へ走っていくと、犬がとび出してきて、男にかみつきました。中庭へころがり出ると、ロバが男をけとばしました。このさわぎでオンドリが目をさまし、首をのばして「コケコッコー！」と鳴きました。

どろぼうは、ふるえながら親分のところへ走ってもどりました。「にげましょう！」と男はさけびました。「だんろのそばにおそろしいまじょがすわっていて、さけびながらとびかかってきて、かみついたりひっかいたりしたんです。戸のうしろには男がいて、おれの足にナイフをつきさしたんです。外では、まっ黒なおそろしいやつがこんぼうでなぐってきて、屋根の上にはさいばんかんがいて、『そのわるものをここへつれてこい！』とさけんだんです」

どろぼうたちはそれいじょう聞かずに、いちもくさんににげていきました。止まっていなければ、きっと今も走りつづけていることでしょう。

けれども四人のなかまは、どろぼうの家がとてもいごこちよかったので、そこにすみついて、どろぼうのたから物で楽しくくらしました。そして、けっきょく大きな町へ音楽家になりに行くことはありませんでした。

（明らかなくとうてんのまちがいは直しました。）

（vi ページの「Alladin」は、本文の書き方に合わせて「Aladdin」に直しました。）

たんご と クイズ　ブレーメンの音楽たい

donkey ロバ	**hound** りょうけん（かりをする犬）	**cat** ネコ
cock オンドリ	**window** まど	**robbers** どろぼう
treasure たから物		

Q1 ロバが家を出ていったのは、どうして？

① 音楽が大すきだったから　② 主人が自分の皮を売ろうと話していたから　③ 友だちにさそわれたから

Q2 4ひきは、どうやってどろぼうをおどかした？

① 重なって、いっしょに歌った　② 家に火をつけた　③ 大きな石を投げた

Q3 どろぼうは、ネコのことを何だと思った？

① さいばんかん　② こんぼうを持った黒いやつ　③ おそろしいまじょ

こたえ

Q1 ② 主人が「皮を売ってもいい」と話すのを聞いて、ロバは出ていく時だとわかったのです。

Q2 ① ロバの上に犬、犬の上にネコ、ネコの上にオンドリが乗って、合図でいっせいに歌ったのです。

Q3 ③ だんろのそばのネコにひっかかれたので、どろぼうは、おそろしいまじょがいると思ったのです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #49001（Katharine Pyle、1918年）。パブリックドメイン。
挿絵：Katharine Pyle（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Georgann Fennell（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。